



Ho Chi Minh City Securities Corporation (HSC)

HEAD OFFICE

Level 5 & 6, AB Tower, 76 Le Lai St.,

Ben Thanh Ward, District 1, HCMC, Vietnam

T: (+84 28) 3823 3299

F: (+84 28) 3823 3301

E: info@hsc.com.vn

W: www.hsc.com.vn

Số: 01/2018/CV-CBTT

No: 01/2018/CV-CBTT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 11 tháng 01 năm 2018

Ho Chi Minh City, 11 January 2018

CÔNG BỐ THÔNG TIN INFORMATION DISCLOSURE

Kính gửi / To:

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission

- Sở Giao dịch Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh
Ho Chi Minh Stock Exchange

- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội
Ha Noi Stock Exchange

Công ty: **Công ty Cổ phần Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh**
Name of Company: Ho Chi Minh City Securities Corporation

Mã chứng khoán: **HCM**
Securities symbol: HCM

Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 5&6, Tòa nhà AB, 76 Lê Lai, P. Bến Thành, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh
Head quarter address: Level 5&6, AB Tower, 76 Le Lai Str., Ben Thanh Ward, Dist., 1, HCM City

Điện thoại: (+84) 28 3823 3299
Telephone: (+84) 28 3823 3299

Fax: (+84) 28 3823 3301
Fax: (+84) 28 3823 3301

Website: www.hsc.com.vn
Website: www.hsc.com.vn

Người thực hiện công bố thông tin: Bà Trương Ngọc Quỳnh Tiên
Submitted by: Ms. Truong Ngoc Quynh Tien

Chức vụ: Giám đốc Truyền Thông
Position: Communications Director

Điện thoại cơ quan: (+84) 28 3823 3299 (ext: 124)
Telephone (office): (+84) 28 3823 3299 (ext. 124)

Loại công bố thông tin: 24 giờ định kỳ bất thường theo yêu cầu
Information disclosure type: 24 hours Periodic Irregular On demand

Nội dung thông tin công bố:
The content of information disclosure:

Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh trân trọng thông báo đến Quý Cổ đông các nội dung chính đã được Hội đồng quản trị thông qua ngày 10/01/2018 tại Trích Nghị quyết HĐQT số 01/2018/NQ-HĐQT như sau:

Ho Chi Minh City Securities Corporation (HSC) would like to announce to the valued shareholders the main contents of Resolution No.01/2018/NQ-HĐQT approved by the Board of Directors on 10 January 2018 as follows:



- Chương trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm tài chính 2017 và ngày đăng ký cuối cùng tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên năm tài chính 2017.
The agenda of the FY2017 Annual General Meeting and the record date to determine which shareholders are eligible to attend the FY2017 Annual General Meeting;
- Điều chỉnh tổng giá trị các khoản vay bao gồm vay từ ngân hàng, các tổ chức khác và phát hành trái phiếu của Công ty trong năm 2018 tăng từ mức 4.900 tỷ đồng lên mức 5.700 tỷ đồng tương đương gần 2 lần vốn chủ sở hữu tại ngày 31/12/2017 căn cứ theo Báo cáo tài chính năm 2017.
The revision of total credit limit of HSC from VND4,900 billion to VND5,700 billion, which is equivalent to two times of HSC's shareholder equity in FY2017 Financial Statement as at 31 December 2017. The credit limit includes loans from banks and other institutions and HSC bond.
- Thành lập Phòng Giao dịch Nam Sài Gòn,
The establishment of Nam Saigon Transaction Office.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 11/01/2018 tại đường dẫn <http://www.hsc.com.vn/vn/investor/information-disclosure>

This information was disclosed on HSC webpage on 11 January 2018 and available at <https://www.hsc.com.vn/en/investor/information-disclosure>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

We declare that all information provided in this paper is true and accurate; we shall be legally responsible for any misrepresentation.

Người được ủy quyền CBTT
For and on behalf of HSC
Representative authorized to disclose information



Trương Ngọc Quỳnh Tiên
Giám đốc Truyền thông
Communications Director

Tài liệu đính kèm/ Attached file:

*Trích Nghị quyết số 01/2018/NQ-HĐQT ngày 10/01/2018;
Resolution No. 01/2018/NQ – HĐQT dated 10 January 2018;*

Số: 01/2018/NQ-HĐQT
No.: 01/2018/NQ-HĐQTTP. Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 01 năm 2018
Ho Chi Minh City, 10 January 2018

**TRÍCH NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH**
*EXTRACTED FROM RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION*

Căn cứ Quyết định số 11/GPHĐKD do Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước cấp ngày 29/4/2003 về việc cấp giấy phép hoạt động chứng khoán cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Business License No. 11/GPHĐKD dated 29 April 2003 issued by the State Securities Commission of Vietnam;
Căn cứ Quyết định số 09/GPĐC –UBCK cấp ngày 02/03/2017 về việc cấp giấy phép điều chỉnh cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Amended License No. 09/GPĐC-UBCK dated 02 March 2017 issued by the State Securities Commission of Vietnam;

Căn cứ vào Biên bản số 01/2018/BB-HĐQT ngày 10/01/2018 của Hội đồng quản trị,

Based on Minutes No.01/2018/BB-HĐQT dated 10 January 2018,

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH**
QUYẾT NGHỊ
*BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION
RESOLVED*

ĐIỀU 1**ARTICLE 1**

Hội đồng quản trị thông qua thời gian, địa điểm, nội dung chương trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm tài chính 2017 của Công ty. Chi tiết như sau:

The Board of Directors approved the agenda of the FY2017 Annual General Meeting of Ho Chi Minh City Securities Corporation. The details are as below:

- Thời gian: Lúc 13g30, thứ Năm, ngày 19/04/2018
Time: Thursday, 19 April 2018 from 13.30pm
- Địa điểm: Dự kiến Khách sạn New World SaiGon
Expected venue: New World Saigon Hotel, 76 Le Lai Street, District 1, HCMC
- Nội dung chương trình:
Meeting contents
 1. Báo cáo hoạt động năm 2017 của Hội đồng quản trị
Report on the 2017 activities of the Board of Directors
 2. Báo cáo tình hình hoạt động Công ty năm 2017 của Ban Tổng Giám đốc
Report on the Income Statement 2017 of the Board of Management
 3. Kế hoạch kinh doanh năm 2018
Business plan 2018
 4. Báo cáo thẩm tra hoạt động Công ty năm 2017 của Ban Kiểm soát
Report on the 2017 Company's operation of the Supervisory Board
 5. Bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị nhiệm kỳ IV (2016 - 2020)



Additional election of members of the Board of Directors in the term IV (2016 - 2020)

6. Các tờ trình của Hội đồng quản trị:

Proposals for approval

- Báo cáo tài chính đã được kiểm toán năm 2017
The Audited Financial Statements for the year ended 31 December 2017
- Tỷ lệ cổ tức đợt 2 năm 2017
The 2017 final cash dividend rate
- Kế hoạch cổ tức năm 2018
The dividend plan 2018
- Phương án phân phối lợi nhuận năm 2017
The profit distribution plan 2017
- Lựa chọn công ty kiểm toán năm tài chính 2018
The appointment of the independent audit firm for the fiscal year 2018
- Sửa đổi Điều lệ tổ chức và hoạt động Công ty
The amendment and supplement of HSC Charter
- Sửa đổi Quy chế nội bộ quản trị công ty
The amendment and supplement of HSC Corporation Governance Regulations

7. Những nội dung khác thuộc thẩm quyền của ĐHĐCĐ (nếu có)

Other contents to be approved by AGM (if any)

ĐIỀU 2

ARTICLE 2

Hội đồng quản trị thông qua ngày đăng ký cuối cùng để thực hiện quyền tham dự Đại hội đồng cổ đông thường niên năm tài chính 2017. Chi tiết như sau:

The Board of Directors approved the record date to determine which shareholders are eligible to attend the FY2017 Annual General Meeting of Ho Chi Minh City Securities Corporation. The details are as below:

- Mã chứng khoán: **HCM**
Securities code: HCM
- Vốn Điều lệ: 1.297.567.580.000 đồng
Charter capital: VND 1,297,567,580,000
- Mệnh giá: 10.000 đồng/cổ phiếu
Par value: VND 10,000/share
- Loại chứng khoán: Cổ phần phổ thông
Class of share: Ordinary share
- Tỷ lệ thực hiện: 1:1 (1 cổ phiếu – 1 quyền biểu quyết)
Exercise ratio: 1:1 (1 share – 1 voting right)
- Ngày đăng ký cuối cùng: Ngày 09/03/2018
The record date: 09 March 2018
- Thời gian thực hiện: Ngày 19/04/2018
The date to organize the FY2017AGM: 19 April 2018
- Địa điểm thực hiện: Dự kiến Khách sạn New World SaiGon
Expected venue to organize the FY2017AGM: New World Saigon Hotel, 76 Le Lai Street, District 1, HCMC

ĐIỀU 3

ARTICLE 3

Hội đồng quản trị thống nhất điều chỉnh tổng giá trị các khoản vay bao gồm vay từ ngân hàng, các tổ chức khác và phát hành trái phiếu của Công ty trong năm 2018 tăng từ mức 4.900 tỷ đồng lên mức 5.700 tỷ đồng tương đương gần 2 lần vốn chủ sở hữu tại ngày 31/12/2017 căn cứ theo Báo cáo tài chính năm 2017.

The Board of Directors approved to revise the total credit limit of HSC from VND4,900 billion to VND5,700 billion, which is equivalent to two times of HSC's shareholder equity in FY2017 Financial Statement as at 31 December 2017. The credit limit includes loans from banks and other institutions and HSC bond.

ĐIỀU 4
ARTICLE 4

Hội đồng quản trị thống nhất thành lập phòng giao dịch mới tại khu vực miền Nam với chi tiết như sau:

The Board of Directors approved to establish a new transaction office in South Region, as following details:

- Tên phòng giao dịch: Phòng Giao dịch Nam Sài Gòn
Name of transaction office: Nam Saigon Transaction Office
- Địa chỉ: Tầng 09, Tòa nhà Etown Central, số 11 Đoàn Văn Bơ, Phường 12, Quận 4, TP. Hồ Chí Minh.
Address: Level 9, Etown Central Building, 11 Doan Van Bo Street, Ward 12, District 4, HCMC

Hội đồng quản trị ủy quyền cho Ban Tổng Giám đốc thực hiện các thủ tục cần thiết về việc thành lập Phòng Giao dịch Nam Sài Gòn với các cơ quan chức năng.

The Board of Directors authorized the Board of Management to comply with all the necessary formalities with related authorities to establish Nam Saigon Transaction Office.

ĐIỀU 5
ARTICLE 5

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.
Resolution takes effect from the signature date.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HĐQT
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN



ĐỖ HÙNG VIỆT

Nơi gửi:

- + Thành viên Hội đồng quản trị;
- + Thành viên Ban Kiểm soát;
- + Ban Tổng Giám đốc;
- + Lưu Văn phòng HĐQT.

To:

- BoD members;
- BoS members
- BoM members
- BoD Office for record,